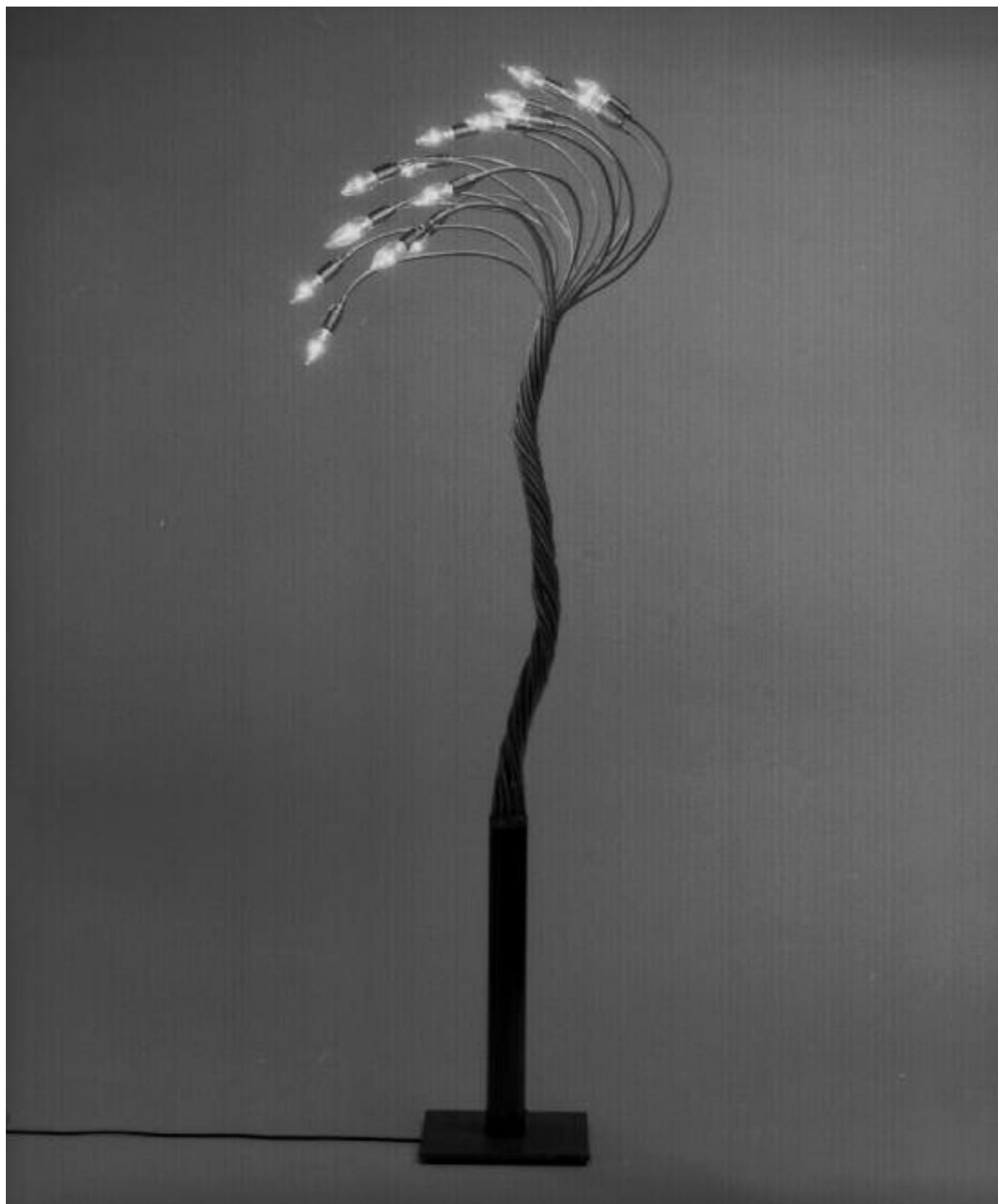


Sottovento



Catellani & Smith®

I AVVERTENZE

- Togliere la tensione di alimentazione per interventi di manutenzione o in caso di cattivo funzionamento.
- Tutti i nostri prodotti in finitura grezza sono trattati naturalmente per cui sono sensibili agli agenti esterni. È possibile quindi la comparsa di ruggine in modo disomogeneo. Tali imperfezioni non costituiscono difetto ma caratteristica tipica di un materiale naturale.
-  **0,8 m** distanza minima di sicurezza dagli oggetti circostanti.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Inserire il fusto nella base avendo cura della parte elettrica.
 - 2) Fissare il fusto serrando la vite a brugola, utilizzando l'apposita chiave in dotazione.
 - 3) Modellare i rami al di sopra della fascetta di contenimento.
 - 4) Tagliare la fascetta di contenimento.
 - 5) Se il corpo della lampada dovesse mostrare segni di allentamento, agire come da figura.
-

GB WARNINGS

- Switch off the power supply for servicing or in case of malfunctioning.
- All our rough-finished products undergo a natural treatment, which make them sensitive to external agents. It is therefore possible that uneven patches of rust appear. This is not a fault, but a typical occurrence with a natural product.
-  **0,8 m** minimum safety distance from the surrounding objects.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Fit the rod into the base taking care with the electrical part.
 - 2) Fasten the rod by tightening the socket head screw, using the appropriate spanner provided.
 - 3) Bend the strands into shape above the binder.
 - 4) Cut the binder.
 - 5) If the lamp body shows signs of working loose, twist it as shown in the picture.
-

F AVERTISSEMENTS

- Oter la tension d'alimentation pour les interventions d'entretien ou en cas de fonctionnement défectueux.
- Tous nos produits avec finitions brutes sont traités de manière naturelle et sont par conséquent sensibles aux agents extérieurs. Il est donc possible que de la rouille puisse faire son apparition de manière non homogène. Ces imperfections ne constituent pas un défaut, mais sont au contraire la caractéristique typique d'un matériau naturel.
-  **0,8 m** distance minimale de sécurité à partir des objets environnants.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) Insérer le fût dans la base en faisant attention à la partie électrique.
 - 2) Fixer le fût en serrant la vis hexagonale, tout en utilisant la clé spéciale fournie dans l'équipement.
 - 3) Modeler les branches au-dessus de la bandelette de serrage.
 - 4) Couper la bandelette de serrage.
 - 5) Si le corps de la lampe devait montrer des signes de relâchement, agir selon le dessin.
-

D WICHTIGE HINWEISE

- Schalten Sie, bei der Instandhaltung und bei schlechter Funktionsweise die Stromversorgung aus.
- Alle unsere rohgefertigten Produkte sind naturbehandelt und somit gegen alle Umgebungseinflüsse empfindlich. So ist es möglich, dass eine ungleichmäßige Rostbildung auftreten kann. Diese Unvollkommenheiten sind keine Mängel, sondern typische Charakteristik eines natürlichen Materials.
-  **0,8 m** minimaler Sicherheitsabstand von den umstehenden Gegenständen.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Führen Sie den Schaft in die Basis ein, wobei Sie dem elektrischen Teil besondere Aufmerksamkeit schenken.
 - 2) Befestigen Sie den Schaft durch Anziehen der Innensechskantschraube, wozu Sie den speziellen mitgelieferten Schlüssel verwenden.
 - 3) Geben Sie den Armen über der Haltelasche die gewünschte Form.
 - 4) Schneiden Sie die Haltelasche durch.
 - 5) Falls der Kerzenhalterkörper die Tendenz hat, sich zu lösen, richtet man ihn wie in der Abbildung dargestellt.
-

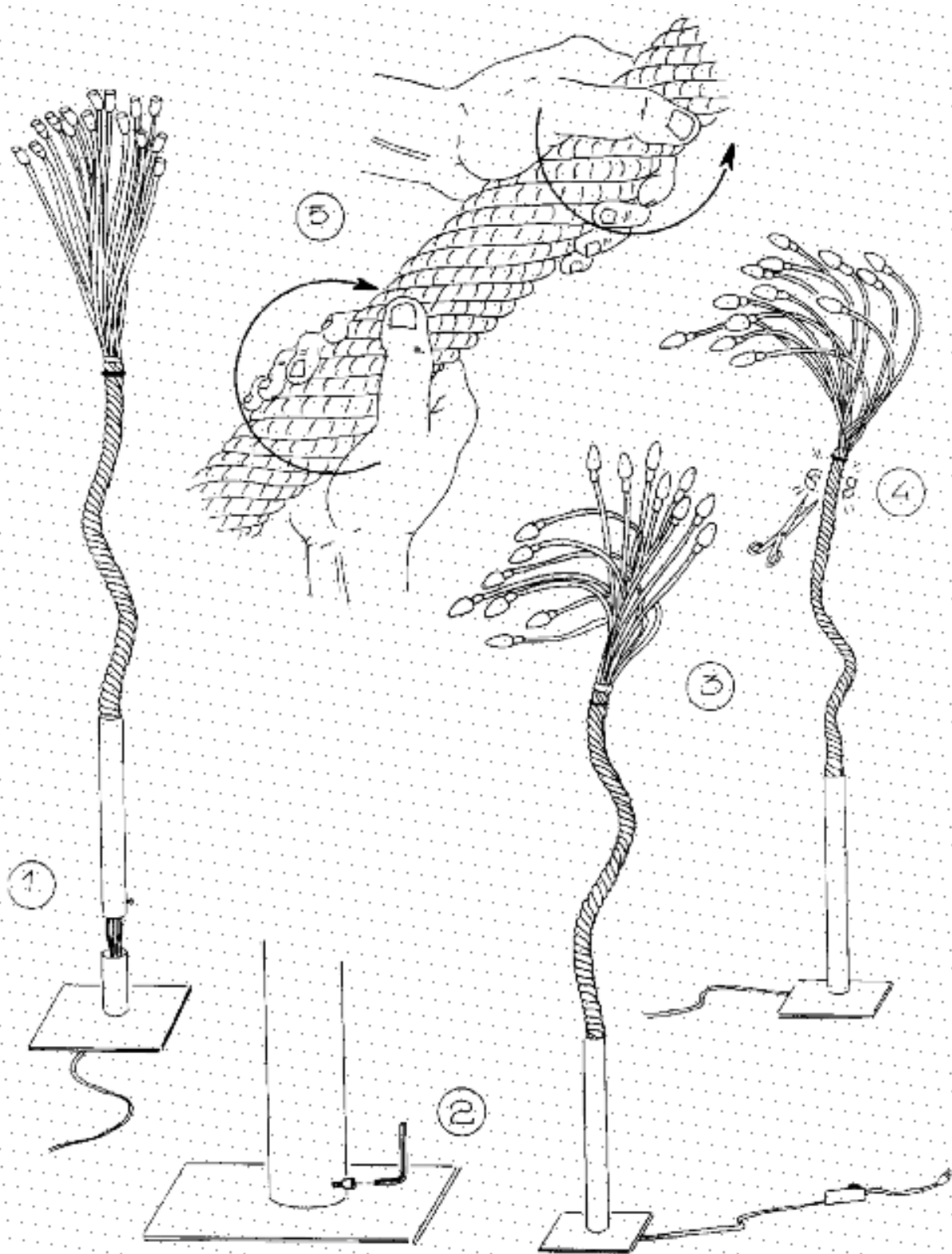
E ADVERTENCIAS

- Desconectar la tensión de alimentación para operaciones de mantenimiento o cuando se presenten problemas de funcionamiento.
- Todos nuestros productos con acabado basto están sometidos a un tratamiento natural y son sensibles a los agentes externos, que pueden originar marcas irregulares de herrumbre. Estas imperfecciones no son un defecto, sino una característica típica del material natural.
-  **0,8 m** distancia mínima de seguridad de los objetos circunstantes.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

- 1) Introducir el tallo en la base, prestando atención a la parte eléctrica.
- 2) Fijar el tallo, apretando el tornillo de hexágono interior con la especial llave suministrada.
- 3) Modelar las ramas por encima de la abrazadera de sujeción.
- 4) Cortar la abrazadera de sujeción.
- 5) Si el cuerpo de la lámpara estuviera aflojado, intervenir como se indica en la figura.

CE
CLASSE: I
IP 20



Tensione 230V - Lampadina halogen energy saver E14 16/21 x max 18W



La nostra produzione è nata e vuole continuare ad essere a carattere artigianale. Le nostre lampade non nascono in grande serie, da stampi o impianti sofisticati, ma dal lavoro manuale di vari artigiani. Ogni lampada viene comunque sottoposta ad un severo controllo di qualità che ne garantisce la perfetta integrità e funzionalità. Le piccole imperfezioni non costituiscono difetto, ma caratteristica tipica del lavoro manuale.

Our product was born with a handiwork character and wants to keep it. Our lamps are not produced in big series by moulds or sophisticated systems, but thanks to the handiwork of different craftsmen. Each lamp is however submitted to a strict quality control, which grants a perfect integrity and functionality. The little imperfections are not a lack, but a typical feature of handiwork.

Notre production est née et veut continuer à être artisanal. Nos lampes ne naissent pas en grande série, par des moules ou des installations sophistiqués, mais grâce au travail manuel de différents artisans. Chaque lampe est toutefois soumise à un sévère contrôle de qualité qui en assure la parfaite intégrité et le caractère fonctionnel. Les petites imperfections ne sont pas un défaut mais une caractéristique typique du travail manuel.

Unsere Produktion ist mit einem handwerklichen Charakter geboren und möchte weiterhin so bleiben. Unsere Lampen werden nicht in größeren Stückzahlen mit Werkzeugen oder hochtechnischen Einrichtungen hergestellt, sondern dank manueller Arbeit von verschiedenen Handwerkern. Trotzdem wird jede Lampe einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen, die vollkommene Integrität und Funktionsfähigkeit garantiert. Die kleinen Unvollkommenheiten sind keine Mängel sondern typische Merkmale der Handarbeit.

Nuestra producción tiene y quiere seguir teniendo un carácter artesanal. Nuestras lámparas no nacen en grandes series, mediante moldes o sistemas sofisticados, sino del trabajo manual de varios artesanos. Sin embargo, todas las lámparas se someten a un estricto control de calidad, que garantiza su perfecta integridad y funcionamiento. Las pequeñas imperfecciones no representan un defecto, sino son una característica típica del trabajo manual.